

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano	
Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") <b>Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")</b> (Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1, Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1, articolo 9 comma 2 Beschluss der Landesregierung / Delibera della Giunta provinciale n. 662 del/vom 13.06.2017 Beschluss des Generaldirektors / Delibera del direttore generale n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020	
Gegenstand / Oggetto: BAU UND MODERNISIERUNG DES KRANKENHAUSES BOZEN – UMWANDLUNGSZENTRALE HS-NS – TEILUNGSPLAN, GRUNDBUCHSANTRAG UND KATASTERMELDUNG / COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – CENTRALE DI TRASFORMAZIONE AT-MT – TIPO DI FRAZIONAMENTO, DOMANDA TAVOLARE E DENUNCIA AL CATASTO URBANO UNC-2024-24 CIG B4C442249D CUP B43B97000000003	
Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen und intellektuellen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeiten notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: Acquisizione di prestazioni tecniche ed intellettuali necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale	
Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: Teilungsplan, Grundbuchsanzug und Meldung an das Gebäudekataster in Bezug auf die auf der G.p. 3217 in K.G. Gries errichtete Umwandlungszentrale HS-MS – Kostenvoranschlag vom 13.03.2023 / Caratteristiche dei servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: Tipo di frazionamento, domanda tavolare e denuncia al catasto urbano dell'edificio realizzato sulla p.f. 3217 in C.C. Gries destinato a stazione di trasformazione AT-MT – Preventivo del 13.03.2023.	
1. AOV Konvention - Convenzione ACP	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO Wenn JA angeben
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	<input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) ( <a href="http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi">http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi</a> ) ( <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp</a> )	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
7. Warenkategorie, in der Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%20a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%20a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp</a>	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come	<input checked="" type="checkbox"/> Technische Dienstleistung (Dienstleistung im Rahmen der Ingenieur- und Architektenleistungen) / Servizio tecnico (Servizio attinente all'architettura e ingegneria)
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	A, <input checked="" type="checkbox"/> B, C o D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe – Affidamento diretto	<input checked="" type="checkbox"/> A, B, C o D

b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
12. Annahme des Nichtvorliegens eines sicheren grenzüberschreitenden Interesses - Presunzione di assenza di un interesse transfrontaliero certo	JA, da es ein Auftrag mit einem Wert unter Euro 140.000,00 ist (s. Leitlinie Nr. 10 Autonome Provinz Bozen i.g.F.) / SÌ, in quanto si tratta di appalto di importo inferiore ad euro 140.000,00 (v. Linea Guida PAB n. 10 s.m.i.)
13. Teilnahmeanforderungen – Requisiti di partecipazione	Allgemeine Anforderungen (Artt. 94-95 G.v.D. Nr. 36/2023) und Anforderungen für die Vergabe von Architektur- und Ingenieursleistungen gemäß Art. 66 G.v.D. 36/2023 und gemäß 5. Teil des Anhangs II.12 zum G.v.D. 36/2023 / Requisiti generali (artt. 94-95 D.Lgs. n. 36/2023) e requisiti per l'affidamento dei servizi di architettura e ingegneria di cui all'art. 66 del D.lgs. 36/2023 e di cui alla Parte V dell'Allegato II.12 al D.lgs. 36/2023
14. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici invitati	Geom. Giuliano Novello, cod. fisc. NVLGLN74E11A952A e part. IVA 00770060218, con sede legale in 39100 Bolzano (BZ), via A. Duerer n. 5, PEC giuliano.novello@geopec.it
15. Auftragnehmer – Appaltatore	Geom. Giuliano Novello, cod. fisc. NVLGLN74E11A952A e part. IVA 00770060218, con sede legale in 39100 Bolzano (BZ), via A. Duerer n. 5, PEC giuliano.novello@geopec.it
16. Grund der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers und Einhaltung der Bestimmungen bezüglich des Rotationsprinzips – Motivo della scelta dell'operatore economico e osservanza delle disposizioni in materia di principio di rotazione	<p>Vorliegender Auftrag hat die Verfassung des Teilungsplans sowie die Vorbereitung und Durchführung des Grundbuchantrags und der Meldung an das Gebäudekataster betreffend die auf der G.p. 3217 in K.G. Gries errichtete Umwandlungszentrale HS-MS zum Gegenstand. Die Direktvergabe des Auftrags an den obgenannten Wirtschaftsteilnehmer erfüllt die Voraussetzungen laut Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes 16/2015 und Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des gesetzvertretenden Dekrets 36/2023:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- der angebotene Betrag beträgt € 3.354,75 (zzgl. FSB und MwSt.) und liegt unter dem Schwellenwert von € 140.000,00;</li> <li>- der Wirtschaftsteilnehmer ist ein Rechtssubjekt mit nachgewiesener vorangegangener Erfahrung, der für die Ausführung der vertraglichen Leistungen geeignet ist und im Geometerkollegium von Bozen (Nr. 1084) sowie im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer des Informationssystems für Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen eingetragen ist;</li> <li>- jedenfalls ist der angebotene Betrag angemessen.</li> </ul> <p style="text-align: center;">/</p> <p>Il presente incarico ha ad oggetto la redazione del tipo di frazionamento, la domanda tavolare e la denuncia al catasto urbano dell'edificio realizzato sulla p.f. 3217 in C.C. Gries, destinato a Stazione di Trasformazione AT-MT. L'affidamento diretto dell'incarico al suindicato operatore economico è conforme ai requisiti richiesti dall'art. 26, co. 1, lett. b) della Legge Provinciale 16/2015 e dall'art. 50, co. 1, lett. b) del Decreto Legislativo 36/2023:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'importo offerto è pari ad € 3.354,75 (oltre oneri previdenziali ed IVA) ed è inferiore alla soglia di € 140.000,00;</li> <li>- l'operatore economico è un soggetto in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali ed è iscritto Collegio dei Geometri di Bolzano (n. 1084) nonché all'elenco telematico degli operatori economici del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano;</li> <li>- in ogni caso, l'importo offerto è congruo.</li> </ul>
17. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	Einzigste Leistung / Unica prestazione
18. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input checked="" type="checkbox"/> Direktvergabe / Affidamento diretto
19. Interferenzen – interferenze	<input checked="" type="checkbox"/> non previsto/nicht vorgesehen
20. Höhe der endgültigen Sicherheit (falls geschuldet) - Misura della garanzia definitiva (se dovuta)	Nicht geschuldet gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 / Non dovuta ai sensi dell'art. 36 co. 1 LP 16/2015
21. Allfällige Angaben über den Unterauftrag - Eventuali indicazioni sul subappalto	/
22. Preisrevisionsklausel - Clausola di revisione dei prezzi	Sofern während der Vertragsausführung besondere objektive Umstände eintreten, die eine Änderung der Kosten der Dienstleistung um mehr als fünf Prozent des Gesamtbetrags nach oben oder unten bewirkt, werden die Preise aktualisiert, und zwar in Höhe von achtzig Prozent der Änderung in Bezug auf die zu erbringende Leistung (Art. 60 G.v.D. 36/2023). / Qualora nel corso di esecuzione del contratto, al verificarsi di particolari condizioni di natura oggettiva, si determina una variazione, in aumento o in diminuzione, del costo del servizio superiore al cinque per cento dell'importo complessivo, i prezzi sono aggiornati, nella misura dell'ottanta per cento della variazione, in relazione alle prestazioni da eseguire (art. 60 D.lgs. 36/2023).

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

Vers. 01/2020

23. Preisvorschuss - Anticipazione del prezzo	Ausgeschlossen gemäß Art. 33 Anhang II.14 zum G.v.D. 36/2023 / Esclusa ai sensi dell'art. 33 dell'allegato II.14 al D.lgs. 36/2023
24. Vertragsbetrag ohne Fürsorgebeitrag (5%) und MwSt. (22%) / Im- porto contrattuale senza oneri previdenziali (5%) ed IVA (22%)	€ 3.354,75
davon Sicherheitskosten / di cui oneri di sicurezza	0,00
Angewandter Abschlag / Ribasso applicato	30,00%
Option / Opzione	/
25. Kosten für die Arbeitskräfte gemäß Art. 41 Abs. 14 G.v.D. 36/2023 / Costi della manodopera di cui all'art. 41 co. 14 D.lgs. 36/2023	/
26. Angabe des anwendbaren Kollektivvertrags gemäß Art. 11 Abs. 1 G.v.D. 36/2023 / Indicazione del contratto collettivo applicabile ai sensi dell'art. 11 co. 1 D.lgs. 36/2023	/
27. Direktvergabe, die durch Mittel des PNRR oder des PNC (Art. 47 Abs. 1 Gesetz 108/2021) voll- oder teilfinanziert werden / Affida- mento diretto finanziato in tutto o in parte con le risorse previste dal PNRR e dal PNC (art. 47 co. 1 Legge 108/2021)	/
28. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input checked="" type="checkbox"/> Kapitel für die Finanzierung / Capitolo per il finanziamento: PUNTO 1 21 NC 5882/2021
Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio Der einzige Projektverantwortliche – Il responsabile unico di progetto (Dr. Ing. Domenico Cramarossa) digital signiert/firmato digitalmente	

Allgemeine Rechtsvorschriften / Riferimenti normativi generali:

G. Nr. 241/1990; LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; G. Nr. 123/2007; G.v.D. Nr. 81/2008; D.P.R. Nr. 62/2013; LG Nr. 16/2015; G.v.D. Nr. 36/2023; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschlüsse und Anwendungsrichtlinien LR. L. n. 241/1990; LP n.17/1993; LP n. 7/2001; LP n. 14/2001; LP n. 1/2002; L. n. 123/2007; D.lgs. 81/2008; D.P.R. n. 62/2013; LP n. 16/2015; D.lgs. n. 36/2023; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibere e Linee Guida GP.

.....  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

.....  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

Vers. 01/2020